

Dziennik Urzędowy C 32

Unii Europejskiej

Tom 49

Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

8 lutego 2006

<u>Zawiadomienie nr</u>	Treść	Strona
	I <i>Informacje</i>	
	Komisja	
2006/C 32/01	Kursy walutowe euro	1
2006/C 32/02	Publikacja wniosku o rejestrację w znaczeniu art. 6 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 2081/92 w sprawie ochrony nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych	2
2006/C 32/03	Publikacja wniosku o rejestrację w znaczeniu art. 6 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 2081/92 w sprawie ochrony nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych	8
2006/C 32/04	Publikacja wniosku o rejestrację w znaczeniu art. 6 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 2081/92 w sprawie ochrony nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych	11
2006/C 32/05	Informacje przekazane przez Państwa Członkowskie dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 68/2001 z dnia 12 stycznia 2001 r., zmienionego rozporządzeniem Komisji (WE) nr 363/2004 z dnia 25 lutego 2004 r., w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE do pomocy szkoleniowej ⁽¹⁾	14
2006/C 32/06	Uprzednie zgłoszenie koncentracji (Sprawa nr COMP/M.4066 — CVC/SLEC) — Sprawa kwalifikująca się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	18
2006/C 32/07	Procedura informacyjna — przepisy techniczne ⁽¹⁾	19
2006/C 32/08	Procedura informacyjna — przepisy techniczne ⁽¹⁾	25
2006/C 32/09	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa nr COMP/M.4073 — Conoco Phillips/Louis Dreyfus Refining and Marketing/Louis Dreyfus Energy Holding) ⁽¹⁾	31
2006/C 32/10	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa nr COMP/M.4069 — Cognis/Golden Hope Plantations BHD/JV) ⁽¹⁾	31



II Akty przygotowawcze

.....

III Powiadomienia

Komisja

2006/C 32/11	P-Lizbona: Wykonywanie regularnych usług lotniczych — Zaproszenie do składania ofert na wykonywanie regularnych usług lotniczych na trasie Lizbona/Bragança/Vila Real/Lizbona, ogłoszone przez Portugalię zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 ⁽¹⁾	32
2006/C 32/12	Zaproszenie do składania wniosków — DG EAC nr EAC/65/05 — Zaproszenie do składania wniosków na 2006 r. na ogólne działania związane z obserwacją, analizą i innowacyjnością (Działania 6.1.2 i 6.2 programu „Socrates”)	34
2006/C 32/13	Zmiana ogłoszenia przetargu na refundację wywozową dla pszenicy zwyczajnej na wywóz do niektórych krajów trzecich (Dz.U. C 166 z 7.7.2005)	36



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

I

(Informacje)

KOMISJA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

7 lutego 2006

(2006/C 32/01)

1 euro =

Waluta	Kurs wymiany	Waluta	Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,1973	SIT	Tolar słoweński	239,49
JPY	Jen	141,24	SKK	Korona słowacka	37,580
DKK	Korona duńska	7,4674	TRY	Lir turecki	1,5922
GBP	Funt szterling	0,68590	AUD	Dolar australijski	1,6123
SEK	Korona szwedzka	9,3070	CAD	Dolar kanadyjski	1,3734
CHF	Frank szwajcarski	1,5549	HKD	Dolar hong kong	9,2899
ISK	Korona islandzka	75,09	NZD	Dolar nowozelandzki	1,7546
NOK	Korona norweska	8,0465	SGD	Dolar singapurski	1,9485
BGN	Lew	1,9558	KRW	Won	1 159,29
CYP	Funt cypryjski	0,5740	ZAR	Rand	7,3158
CZK	Korona czeska	28,430	CNY	Juan renminbi	9,6462
EEK	Korona estońska	15,6466	HRK	Kuna chorwacka	7,3400
HUF	Forint węgierski	249,90	IDR	Rupia indonezyjska	11 003,19
LTL	Lit litewski	3,4528	MYR	Ringgit malezyjski	4,470
LVL	Łat łotewski	0,6961	PHP	Peso filipińskie	61,835
MTL	Lir maltański	0,4293	RUB	Rubel rosyjski	33,8500
PLN	Złoty polski	3,8168	THB	Bat tajlandzki	47,359
RON	Lej rumuński	3,5868			

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

Publikacja wniosku o rejestrację w znaczeniu art. 6 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 2081/92 w sprawie ochrony nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych

(2006/C 32/02)

Niniejsza publikacja daje prawo do wyrażenia sprzeciwu w znaczeniu art. 7 i art. 12d wymienionego rozporządzenia. Każdy sprzeciw wobec tego wniosku musi być wniesiony za pośrednictwem właściwych władz Państwa Członkowskiego, państwa będącego członkiem WTO lub państwa trzeciego zatwierzonego, zgodnie z art. 12 trzecie tiret w terminie sześciu miesięcy od tej publikacji. Publikacja jest uzasadniona następującymi elementami, szczególnie punktem 4.6, w związku z którymi uważa się, że wniosek jest uzasadniony w znaczeniu rozporządzenia (EWG) nr 2081/92.

ZESTAWIENIE STRESZCZAJĄCE

ROZPORZĄDZENIE RADY (EWG) NR 2081/92

„MANTEQUILLA DE SORIA”

Nr WE: ES/00326/20.11.2003

CHNP (X) CHOG ()

Niniejsze zestawienie jest podsumowaniem sporządzonym do celów informacyjnych. W celu uzyskania dokładnych informacji, zachęca się zainteresowanych, a w szczególności producentów produktów objętych daną chronioną nazwą pochodzenia (CHNP), do zapoznania się z pełną wersją opisu produktu udostępnioną przez władze krajowe lub przez służby Komisji Europejskiej⁽¹⁾.

1. *Właściwy organ Państwa Członkowskiego:*

Nazwa: Subdirección general de sistemas de calidad diferenciada, Dirección General de Alimentación, Secretaría General de Agricultura y Alimentación, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España

Adres: Paseo Infanta Isabel, n° 1. E-28071 Madrid

Telefon: (34) 913 47 53 94

Faks: (34) 913 47 54 10

E-mail: sgcaproagro@mapya.es

2. *Grupa składająca wniosek:*

2.1. Nazwa:: Asociación Soriana de Elaboradores de Mantequilla (ASOEMA)

2.2. Adres:: Avenida de la Victoria, 5 — E-42003 Soria
Telefon: (34) 975 21 24 43

2.3. Skład:: Producenci/przetwórcy (X) inni ()

3. *Rodzaj produktu:*

Klasa 1.5: oleje i tłuszcze

4. *Opis specyfikacji:*

(podsumowanie warunków, o których mowa w art. 4 ust. 2)

4.1. Nazwa produktu: „Mantequilla de Soria”

⁽¹⁾ Komisja Europejska — Dyrekcja Generalna ds. Rolnictwa, Jednostka ds. Polityki Jakości Produktów Rolnych, B-1049 Bruksela.

4.2. Opis:

Nazwa „Mantequilla de Soria” obejmuje wyrób i certyfikację masła otrzymywanego z pasteryzacji śmietany pochodzącej z mleka krów ras fryzyjskiej, „pardo-alpina” i krzyżówek tych ras między sobą, pochodzącego z gospodarstw mlecznych w prowincji Soria. Chronione oznaczenie obejmuje trzy tradycyjne rodzaje masła: naturalne, solone i słodkie.

1. **Masło naturalne:**

Właściwości fizykochemiczne:

Zawartość tłuszczu:	minimalnie 82 % m/m
Sucha masa beztłuszczowa:	maksymalnie 2 % m/m
Wilgotność:	maksymalnie 16 % m/m

Właściwości organoleptyczne:

Kolor kości słoniowej do słomkowego. Zapach diacetylu, słaby do średniego. Smak bardzo nieznacznie kwaskowaty. Umiarkowanie szybko rozpływa się w ustach. Lepkość średnia. Aromat świeżej śmietany. Umiarkowanie trwałe posmak.

2. **Masło solone:**

Właściwości fizykochemiczne:

Zawartość tłuszczu:	minimalnie 80 % m/m
Sucha masa beztłuszczowa:	maksymalnie 4 % m/m
Wilgotność:	maksymalnie 16 % m/m
Chlorek sodu:	maksymalnie 2,5 % m/m

Właściwości organoleptyczne:

Kolor kremowy/kości słoniowej. Wygląd po przekrojeniu: nieznacznie ziarenkowaty. Zapach lekko skwaszonej śmietany. Smak intensywnie słony. Umiarkowanie szybko rozpływa się w ustach. Lepkość średnia. Aromat śmietany. Krótkotrwały posmak.

3. **Masło słodkie:**

Właściwości fizykochemiczne:

Zawartość tłuszczu:	minimalnie 39 % m/m
Sucha masa beztłuszczowa:	maksymalnie 35 % m/m
Wilgotność:	maksymalnie 25 % m/m
Sacharoza:	od 20 do 35 % m/m
Dodatki	beta-karoten i/lub ekstrakt koszenili w dekoracji

Właściwości organoleptyczne:

Kolor kości słoniowej, z wyjątkiem dekoracji, która jest pomarańczowa lub różowa. Wygląd po przekrojeniu o strukturze gąbki: słabo lub lekko otwarty, lecz zwarty, z nieregularnymi pustymi przestrzeniami przypominającymi wielkością od kryształków cukru do ziaren ryżu. Zapach diacetylu z pewną nutą karmelizowanego cukru. Intensywnie słodki i lekko kwaskowaty smak. Umiarkowanie szybko lub szybko rozpływa się w ustach. Lepkość średnia. Aromat śmietany, lekko roślinny. Posmak od umiarkowanego do długotrwałego.

4.3. Obszar geograficzny:

Obszar produkcji obejmuje 169 następujących gmin, z których wszystkie należą do prowincji Soria:

Abejar; Adradas; Ágreda; Alconaba; Alcubilla de Avellaneda; Aldealafuente; Aldealices; Aldealpozo; Aldealseñor; Aldehuela de Periáñez; Aldehuelas, Las; Alentisque; Aliud; Almajano; Almaluez; Almarza; Almazán; Almazul; Almenar de Soria; Arancón; Arcos de Jalón; Arévalo de la Sierra; Ausejo de la Sierra; Barca; Bayubas de Abajo; Bayubas de Arriba; Beratón; Berlanga de Duero; Blacos; Bliccos; Borjabad; Borobía; Buberos; Buitrago; Burgo de Osma-Ciudad de Osma; Cabrejas del Campo; Cabrejas del Pinar; Calatañazor; Caltojar; Candilichera; Cañamaque; Carabantes; Carrascosa de Abajo; Carrascosa de la Sierra; Casarejos; Castilfrío de la Sierra; Castillejo de Robledo; Castilruiz; Centenera de Andaluz; Cerbón; Cidones; Cigudosa; Cihuela; Ciria; Cirujales del Río; Coscurita; Covalada; Cubilla; Cubo de la Solana; Cueva de Ágreda; Dévanos; Deza; Duruelo de la Sierra; Escobosa de Almazán; Espeja de San Marcelino; Espejón; Estepa de San Juan; Frechilla de Almazán; Fresno de Caracena; Fuentearmegil; Fuentecambrón; Fuentecantos; Fuentelmonge; Fuentelsaz de Soria; Fuentepinilla; Fuentes de Magaña; Fuentestrún; Garray; Golmayo; Gómara; Gormaz; Herrera de Soria; Hinojosa del Campo; Langa de Duero; Losilla, La; Magaña; Maján; Matalabreras; Matamala de Almazán; Medinaceli; Miño de San Esteban; Molinos de Duero; Momblona; Monteagudo de las Vicarías; Montenegro de Cameros; Morón de Almazán; Muriel de la Fuente; Muriel Viejo; Nafría de Ucero; Narros; Navaleno; Nepas; Nolay; Noviercas; Ólvega; Oncala; Pinilla del Campo; Portillo de Soria; Póveda de Soria, La; Pozalmuro; Quintana Redonda; Quintanas de Gormaz; Quiñonera, La; Rábanos, Los; Rebollos; Recuerda; Renieblas; Reznos; Rioseco de Soria; Rollamienta; Royo, El; Salduero; San Esteban de Gormaz; San Felices; San Leonardo de Yagüe; San Pedro Manrique; Santa Cruz de Yanguas; Santa María de Huerta; Santa María de las Hoyas; Serón de Nájima; Soliedra; Soria; Sotillo del Rincón; Suellacabras; Tajahuerce; Tajueco; Talveila; Tardelcuende; Taroda; Tejado; Torlengua; Torreblacos; Torrubia de Soria; Trévago; Ucero; Vadillo; Valdeavellano de Tera; Valdegeña; Valdelagua del Cerro; Valdemaquique; Valdenebro; Valdeprado; Valderrodilla; Valtajeros; Velamazán; Velilla de La Sierra; Velilla de los Ajos; Viana de Duero; Villaciervos; Villanueva de Gormaz; Villar del Ala; Villar del Campo; Villar del Río; Villares de Soria, Los; Villaseca de Arciel; Vinuesa; Vizmanos; Vozmediano; Yanguas.

4.4. Dowód pochodzenia:

Procedury kontroli i certyfikacji dowodzą, że produkt pochodzi z danego obszaru geograficznego.

Mleko pochodzi wyłącznie z gospodarstw hodowlanych wpisanych do rejestru gospodarstw hodowlanych organu kontrolnego. Masło naturalne i solone jest wytwarzane i pakowane wyłącznie w zakładach wpisanych do rejestru zakładów mleczarskich. Masło słodkie wytwarza się i pakuje w zakładach wpisanych do rejestru zakładów ciastkarskich organu kontrolnego.

Gospodarstwa hodowlane, zakłady mleczarskie i zakłady ciastkarskie poddawane są ocenie wstępnej w celu wpisania i ocenom okresowym w celu utrzymania ich w rejestrach.

Dopuszczane do obrotu jest wyłącznie masło, które przeszło wszystkie etapy kontroli proceduralnej poświadczony gwarancją pochodzenia w postaci etykiety organu regulacyjnego.

Liczba etykiet i etykiet dodatkowych wydawanych przez organ regulacyjny zakładom mleczarskim jest zgodna z ilością odebranego mleka, a wydawanych zakładom ciastkarskim z ilością uzyskanego naturalnego masła.

Organ regulacyjny dokonuje kontroli metody otrzymywania i przechowywania mleka w gospodarstwach hodowlanych, inspekcji metody wytwarzania w zakładach mleczarskich i ciastkarskich, przeglądu dokumentacji, zapasów, pobierania próbek i testowania produktu.

W razie wykrycia niezgodności organ regulacyjny stosuje, w odpowiednim przypadku, system kar przewidziany w jego regulaminie.

4.5. Metoda produkcji:

PRODUKCJA MLEKA W GOSPODARSTWACH HODOWLANYCH

Mleko otrzymuje się z udoju bydła ras fryzyjskiej, „pardo-alpina” i krzyżówek tych ras między sobą.

Gospodarstwa hodowlane powinny posiadać schładzalnik mleka o objętości odpowiedniej do przechowania mleka wyprodukowanego w ciągu dwóch dni, w którym jest ono przechowywane w temperaturze niższej lub równej 5 °C do momentu odbioru. Okres od udoju do odbioru wynosi co najwyżej dwa dni. Podczas transportu do zakładów mleczarskich temperatura mleka nie powinna przekroczyć 9 °C.

WYRÓB NATURALNEGO MASŁA „MANTEQUILLA DE SORIA”

W zakładzie mleczarskim mleko jest podgrzewane w płytowym wymienniku ciepła, a następnie poddawane wirowaniu w celu zebrania śmietany i oczyszczenia.

Otrzymywana w temperaturze pomiędzy 30 a 40 °C śmietana powinna mieć zawartość tłuszczu pomiędzy 38 i 45 % i kwasowość poniżej 13° Dornic. Poddawana jest ona pasteryzacji i schładzana zanim trafi do kadzi do dojrzewania w temperaturze pomiędzy 12 a 15 °C. W kadzi dodaje się do niej kultury bakterii mlecznych *Lactococcus lactis lactis*, *L. lactis cremoris* i *L. lactis lactis diacetyllactis*. Dojrzewanie trwa przez 12 do 15 godzin w temperaturze pomiędzy 12 a 15 °C, a bakterie dodaje się po 3-4 godzinach od rozpoczęcia procesu dojrzewania. Kiedy śmietana osiągnie kwasowość pomiędzy 18 a 28° Dornic, dojrzewanie zostaje zahamowane przez jej schłodzenie. Następnie śmietanę przekłada się ją do masielnicy w ilości odpowiadającej około 40 % objętości masielnicy, aby poprawić homogenizację i ubija przez dwie do trzech godzin. Po usunięciu serwatki pod wpływem ciężkości przystępuje się do procesu mycia tłuszczu wodą pitną, osuszania i ubijania. Następnie tłuszcz wyrabia się powoli przez 60 do 120 minut w masielnicy do okresowego zmaśniania aż do powstania masła. Dalej masło przekłada się do maszyny pakującej, która nadaje mu kształt za pomocą różnych otworów wylotowych i pakuje się je w tym samym zakładzie do pojemników przystosowanych do celów handlowych.

WYRÓB SOLONEGO MASŁA „MANTEQUILLA DE SORIA”

Otrzymywanie masła solonego obejmuje te same etapy co masła „naturalnego”, z wyjątkiem dodawania miążkiej soli przy rozpoczęciu wyrabiania, w maksymalnej ilości 2,5 % m/m. Podobnie, masło jest pakowane w tym samym zakładzie.

WYRÓB SŁODKIEGO MASŁA „MANTEQUILLA DE SORIA”

Przygotowuje się syrop złożony z wody i sacharozy, który gotuje się aż do otrzymania karmelu. Następnie miesza się go z masłem naturalnym poprzez ubijanie i przekłada do twardego i otwartego od góry opakowania (w tym samym zakładzie), a widoczną powierzchnię masła dekoruje się słodką margaryną zabarwioną wcześniej beta-karotenem lub ekstraktem koszenili. Dekoracja nie przekracza 15 % zawartości opakowania.

4.6 Związek:

Historyczno-literacki

Istnieją liczne odniesienia literackie, z których niektóre zostały znalezione w Bibliotece Publicznej w Sorii.

„SORIA. 1845-1850” (wznowienie), autor: PASCUAL MADOZ.

Jest to słownik geograficzno-statystyczno-historyczny dotyczący prowincji Soria. Wymienia ona wsie, które tworzyły „Valle de Tera” — dolinę gdzie znajdowały się gospodarstwa mleczarskie i gdzie wyrabiano masło. Na stronie 203 autor odwołuje się do „produkcji manufakturowej, z dala od urzędów i fabryk znajdujących się przy magistratach, .. ograniczonej do produkcji masła krowiego”. Na stronie 268 wspomina ponownie „wyrób wysmienitych i tak sławionych masel z Sorii”.

CZASOPISMO „EL NOTICIERO DE SORIA”. Z 25 PAŹDZIERNIKA 1899 r.

Zamieszcza ogłoszenie cukierni „La Azucena” Silvino Paniagua, która podaje do wiadomości publicznej, że będzie produkować masło. Figuruje ona jako dostawca na dwór królewski i jako cukiernia nagrodzona na wystawie regionalnej w Logroño za wyrób masła.

„NOMENCLATOR HISTÓRICO, GEOGRÁFICO, ESTADÍSTICO Y DESCRIPTIVO DE LA PROVINCIA DE SORIA”. (1909 r.), AUTOR: MANUEL BLASCO JIMÉMENZ.

Opisuje cechy wsi w Sorii. W rozdziale poświęconym Valdevallano de Tera wymienia ponownie masło z Sorii: *„ponieważ z tego mleka wyrabia się słynne masło z Sorii, nadal doskonałe,”* (sic)

„LA REGIÓN DE EL VALLE”, POR ANASTASIO GONZÁLEZ GÓMEZ. WYDAWNICTWO „LAS HERAS”(1931 r.)

Na stronach 29, 30 i 31 przybliża się proces wytwarzania masła i używane narzędzia w odniesieniu do gwary i terminologii właściwej dla regionu El Valle. Jediną przytaczaną datą jest rok 1910 związany z „Sociedad Cooperativa Soriana de Lechería” (spółdzielnią mleczarską z Sorii) i zapoczątkowanym z tą datą rozwojem procesów wytwarzania w zakładach spółdzielni w Valdeavellano.

„MANTEQUILLA DE SORIA”, AUTOR: PEDRO J. IGLESIA HERNÁNDEZ, DE CELTIBERIA NR 14, CENTRO DE ESTUDIOS SORIANOS, (1957 r.)

Jest to praca w szczególności na temat masła z Sorii z okazji pierwszego Krajowego Kongresu Bromatologii. Odwołuje się ona do masła z Sorii jako do rzeczy, z której Soria była znana nie tylko w Hiszpanii, ale również w Ameryce Południowej dzięki emigrantom z tej prowincji.

Związek naturalny

Właściwości masła z Sorii wiążą się z jego wytwarzaniem z mleka krów odżywianych produktami pochodzącymi z wysoko położonych obszarów (1026 metrów n.p.m.) — Soria jest jedną z prowincji o najwyższej wysokości względnej i najbardziej zróżnicowaną terenowo na Meseście — oraz ogromną trwałością panujących tam warunków klimatycznych. Warunki te określają różnorodną dietę zwierząt gospodarskich, ponieważ skład pożywienia — twardego, suchego i zawierającego charakterystyczną florę wpływa na szczególne właściwości mleka przedostające się również do masła.

Czynniki ludzkie i produkcji

Dawniej masło naturalne wyrabiano przy użyciu „manzadero” (tradycyjnej masielnicy), a obecnie używa się masielnicy do okresowego zmaśniania. Oba systemy przyczyniają się do łączenia drobinek tłuszczu. W „manzadero” odbywało się to poprzez ręczne uderzenia podobne do uderzeń tłoka, aż do ich zbitcia, współczesna masielnica do okresowego zmaśniania powoduje podobny efekt dzięki ciśnieniu jakie wytwarza ruch masielnicy. Różnicę stanowi także niedodawanie kultur bakterii w 3 do 4 godzin po rozpoczęciu dojrzewania. Z kolei wytwarzanie syropu w odmianie słodkiej odbywa się zgodnie z dawnymi zasadami, a wygląd produktu podtrzymuje dawną estetykę i formę.

4.7. Organ kontrolny:

Nazwa: Consejo Regulador de D.O. «Mantequilla de Soria»

Adres: Polígono Industrial Las Casas. Calle C. Parcelas 3-4, E-42005 Soria

Telefon: (34) 975 23 16 26

Faks: (34) 975 23 16 36

Organ regulacyjny chronionego oznaczenia geograficznego spełnia normę EN 45011: „Ogólne wymagania dla jednostek dokonujących certyfikacji produktu”, wersja z 1998 r.

4.8 Etykietowanie:

Masło chronione oznaczeniem przeznaczone do spożycia jest opatrzone znakiem zgodnym z wymogami organu regulacyjnego. Tym znakiem zgodności, nienaruszalnym i niemożliwym do ponownego użycia, jest umieszczana etykieta dodatkowa przyznawana przez organ regulacyjny zakładom mleczarskim i ciastkarskim zgodnie z normami ustanowionymi w podręczniku jakości. Na dodatkowych etykietach widnieje logo nazwy i kod alfanumeryczny pozwalający na śledzenie pochodzenia produktu, umieszczony na taśmie koloru złotego w przypadku masła „naturalnego”, różowego w przypadku masła słodkiego i niebieskiego w przypadku masła solonego.

4.9 Wymogi krajowe:

- Ustawa nr 25/1970 z dnia 2 grudnia 1970 r. dotycząca winnic, win i napojów alkoholowych;
 - Dekret nr 835/1972 z dnia 28 marca 1972 r. ustanawiający przepisy wykonawcze do ustawy nr 25/1970;
 - Zarządzenie z dnia 25 stycznia 1994 r. określające zgodność ustawodawstwa hiszpańskiego z rozporządzeniem (EWG) nr 2081/92 z dnia 14 lipca 1992 r., w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia dla produktów rolnych i środków spożywczych.
 - Dekret królewski nr 1643/1999 z dnia 22 października 1999 r. określający procedurę rozpatrywania wniosków o wpis do wspólnotowego rejestru nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych.
-

Publikacja wniosku o rejestrację w znaczeniu art. 6 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 2081/92 w sprawie ochrony nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych

(2006/C 32/03)

Niniejsza publikacja daje prawo do wyrażenia sprzeciwu w znaczeniu art. 7 i art. 12d wymienionego rozporządzenia. Każdy sprzeciw wobec tego wniosku musi być wniesiony za pośrednictwem właściwych władz Państwa Członkowskiego, państwa będącego członkiem WTO lub państwa trzeciego zatwierzonego, zgodnie z art. 12 trzecie tiret w terminie sześciu miesięcy od tej publikacji. Publikacja jest uzasadniona następującymi elementami, szczególnie punktem 4.6, w związku z którymi uważa się, że wniosek jest uzasadniony w znaczeniu rozporządzenia (EWG) nr 2081/92.

ZESTAWIENIE STRESZCZAJĄCE

ROZPORZĄDZENIE RADY (EWG) NR 2081/92

„ALHEIRA DE BARROSO — MONTALEGRE”

NR WE: PT/00237/16.5.2002

CHNP () CHOG (X)

Niniejsze zestawienie jest streszczeniem sporządzonym dla celów informacyjnych. W celu uzyskania wyczerpujących informacji osoby zainteresowane, w szczególności producenci wyrobów objętych daną chronioną nazwą pochodzenia (CHNP) lub chronionym oznaczeniem geograficznym (CHOG), proszone są o zapoznanie się z pełną wersją specyfikacji produktu udostępnianą na szczeblu krajowym lub przez służby Komisji Europejskiej ⁽¹⁾.

1. *Właściwy organ Państwa Członkowskiego:*

Nazwa: Instituto de Desenvolvimento Rural e Hidráulica

Adres: Av. Afonso Costa, P-1949-002 Lisboa

Telefon: (351) 21 844 22 00

Faks: (351) 21 844 22 02

E-mail: idrha@idrha.min-agricultura.pt

2. *Grupa składająca wniosek:*

2.1 Nazwa: Cooperativa Agrícola dos Produtores de Batata para Semente de Montalegre, CRL

2.2 Adres: Rua General Humberto Delgado P-5470 — 247 Montalegre

Telefon: (351) 276 51 22 53

Faks: (351) 276 51 25 28

E-mail: quadrimonte@iol.pt

2.3 Skład: producenci/przetwórcy (x) inni ()

3. *Rodzaj produktu:*

Klasa 1.2 — Produkty mięsne

4. *Opis:*

(Podsumowanie warunków określonych w art. 4 ust. 2)

⁽¹⁾ Komisja Europejska — Dyrekcja Generalna ds. Rolnictwa — Jednostka ds. Polityki Jakości Produktów Rolnych — B-1049 Bruksela.

- 4.1 Nazwa: „Alheira de Barroso — Montalegre”
- 4.2 Opis: Wyrób wędliniarski wędzony z mięsa i tłuszczu wieprzowego zwierząt rasy „bísara” lub zwierząt pochodzących z krzyżówek tej rasy i posiadających co najmniej 50 % krwi rasy „bísara”, mięsa drobiowego (z kurcząt, indyka i/lub kaczki), mięsa z królika i chleba, w osłonce z jelita cienkiego wieprzowego. Mięso przyprawia się solą, czosnkiem, ostrą papryką (lokalnie zwaną „pimento”), słodką papryką (zwaną „pimentão”), natką pietruszki, cebulą i oliwą z Trás-os-Montes. Wędlina ma kształt podkowy, część cylindryczną o średnicy około 3 cm i niejednolity kolor od żółtego po brązowy. W przekroju jest koloru żółtobrązowego, o wyrównanym zabarwieniu. Farsz posiada jednolity wygląd, ale widoczne są kawałki mięsa.
- 4.3 Obszar geograficzny: biorąc pod uwagę specyfikę produkcji wspomnianych wyrobów, ich właściwości organoleptyczne, wiedzę fachową wytwarzającej je ludności oraz warunki klimatyczne regionu, obszar geograficzny przetwarzania i pakowania jest w sposób naturalny ograniczony do gminy Montalegre w okręgu Vila Real. Ze względu na tradycyjny sposób żywienia trzody chlewnej i występującą produkcję rolną, obszar geograficzny produkcji mięsa i tłuszczu jest w sposób naturalny ograniczony do gmin Boticas, Chaves i Montalegre w okręgu Vila Real. Obszar, który stanowią wymienione trzy gminy, jest znany i określany jako Barroso.
- 4.4 Dowód pochodzenia: Gospodarstwa rolne, zakłady uboju, rozbioru i przetwórstwa mięsa muszą posiadać zezwolenie przyznane przez Zrzeszenie Hodowców na podstawie wstępnej opinii organu kontrolnego (OPC) i znajdować się odpowiednio na wyżej wymienionym obszarze produkcji lub przetwarzania. Całość procesu produkcji, od gospodarstw rolnych produkujących surowiec aż po miejsce sprzedaży wyrobu, podlega ścisłemu procesowi kontroli, umożliwiającemu pełne śledzenie wyrobu. Świnie hoduje się w gospodarstwach rolno-hodowlanych na obszarze odpowiadającym tradycyjnym systemom produkcji semi-ekstensywnym, będącym w stanie produkować tradycyjną paszę dla zwierząt. Oznaczenie kontrolne, jakim opatrzona jest każda wędlina, posiada numer umożliwiający pełne prześledzenie wyrobu aż do gospodarstwa rolnego, w którym rozpoczęto produkcję. Dowód pochodzenia można uzyskać w każdym momencie i na każdym etapie łańcucha produkcji na podstawie numeru serii wchodzącego obowiązkowo w skład oznaczenia kontrolnego.
- 4.5 Metoda produkcji: Wędliny otrzymuje się poprzez przetwarzanie mięsa przylegającego do kości, boczku i obrzynek mięsa pochodzących z okrawania szkieletów wspomnianych świń oraz z mięsa drobiowego i/lub mięsa królika, należycie pokrojonego na kawałki. Po wybraniu, oczyszczeniu, pokrojeniu i ugotowaniu mięsa sporządza się farsz i dodaje pozostałe składniki. Po dodaniu przypraw faszeruje się jelita wieprzowe (jelito cienkie). Następnie ma miejsce wędzenie na słabym ogniu z użyciem lokalnych odmian drewna i dojrzewanie lub stabilizacja. Wyrób wprowadzany jest na rynek w postaci całych sztuk, zawsze oryginalnie pakowanych. Ze względu na charakter i skład wyrobu, jego krojenie lub plasterkowanie nie jest możliwe. Pakowanie odbywa się przy użyciu materiału nieszkodliwego i obojętnego dla wyrobu, w atmosferze normalnej lub kontrolowanej, albo w próżni. Czynności związane z pakowaniem mogą być przeprowadzane wyłącznie na obszarze geograficznym przetwarzania, tak aby nie dopuścić do zakłócenia możliwości śledzenia wyrobu, do niemożności kontroli oraz do zmiany jego właściwości smakowych i mikrobiologicznych.
- 4.6 Związek: Ze względu na uwarunkowania klimatyczne, geograficzne, społeczno-gospodarcze i na trudności w komunikacji z resztą kraju, sposób odżywiania się w Barroso ograniczał się do produktów lokalnych i składał głównie z chleba, ziemniaków i wieprzowiny. O tradycji i znaczeniu hodowli trzody chlewnej świadczą wzmianki w licznych edyktach królewskich, takich jak edykt z Montalegre, dotyczące danin z trzody chlewnej i produktów wieprzowych. Aby umożliwić spożywanie mięsa wieprzowego przez cały rok, wynaleziono sposoby jego konserwowania, które szybko stały się sztuką przekazywaną z pokolenia na pokolenie. Przygotowywanie tych wyrobów wynika i w dużym stopniu zależy od zimnego i suchego klimatu w tym regionie, który sprawia, że w każdym domu zawsze pali się kominek, co stwarza wyjątkowe warunki do wędzenia, charakteryzujące się mało intensywnym i łagodnym dymem. To dzięki potrzebie wykorzystania i zakonserwowania mięsa wieprzowego otrzymanego z tradycyjnego uboju („matança”) powstały rozmaite wędliny o zróżnicowanej postaci i składzie, różnych kolorach i smakach, ale zawsze związane ze specyfiką regionu i jego mieszkańców. Podsumowując, wyrób jest związany z obszarem geograficznym poprzez rasę zwierząt (autochtoniczną), ich odżywianie miejscowymi produktami, fachową wiedzę dotyczącą wyboru części wieprzowych, wędzenie dymem z drewna z tego regionu i dojrzewanie w bardzo zimnym i suchym środowisku, sprzyjającym konserwacji produktów.

4.7 Organ kontrolny:

Nazwa: Tradição e Qualidade — Associação Interprofissional para Produtos Agro-Alimentares de Trás-os-Montes

Adres: Av. 25 de Abril, 273 S/L, P-5370 Mirandela

Telefon: (351) 278 261 410

Faks: (351) 278 261 410

E-mail: tradicao-qualidade@clix.pt

Organ „Tradição e Qualidade” uznano za spełniający wymogi Normy 45011:2001.

- 4.8 Etykietowanie: Na etykiecie widnieje obowiązkowo napis „Alheira de Barroso — Montalegre — Indicação Geográfica Protegida”, odpowiednie logo wspólnotowe i logo produktów z Barroso-Montalegre, którego wzór przedstawiono poniżej, opatrzone dodatkowo napisami „Montalegre” i „Alheira”. Na opakowaniu znajduje się również oznaczenie kontrolne, zawierające obowiązkowo nazwę wyrobu i odpowiedni napis, nazwę organu kontrolnego i numer serii (kod cyfrowy lub alfanumeryczny umożliwiający śledzenie wyrobu).



- 4.9 Krajowe wymogi ustawodawcze: —
-

Publikacja wniosku o rejestrację w znaczeniu art. 6 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 2081/92 w sprawie ochrony nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych

(2006/C 32/04)

Niniejsza publikacja daje prawo do wyrażenia sprzeciwu w znaczeniu art. 7 i art. 12d wymienionego rozporządzenia. Każdy sprzeciw wobec tego wniosku musi być wniesiony za pośrednictwem właściwych władz Państwa Członkowskiego, państwa będącego członkiem WTO lub państwa trzeciego zatwierzonego, zgodnie z art. 12 trzecie tiret w terminie sześciu miesięcy od tej publikacji. Publikacja jest uzasadniona następującymi elementami, szczególnie punktem 4.6, w związku z którymi uważa się, że wniosek jest uzasadniony w znaczeniu rozporządzenia (EWG) nr 2081/92.

ZESTAWIENIE STRESZCZAJĄCE

ROZPORZĄDZENIE RADY (EWG) NR 2081/92

„CORDEIRO DE BARROSO” lub „ANHO DE BARROSO” lub „BORREGO DE LEITE DE BARROSO”

NR WE: PT/00231/6.5.2002

CHNP () CHOG (X)

Niniejsze zestawienie jest streszczeniem sporządzonym dla celów informacyjnych. W celu uzyskania wyczerpujących informacji osoby zainteresowane, w szczególności producenci wyrobów objętych daną chronioną nazwą pochodzenia (CHNP) lub chronionym oznaczeniem geograficznym (CHOG), proszone są o zapoznanie się z pełną wersją specyfikacji produktu udostępnianą na szczeblu krajowym lub przez służby Komisji Europejskiej ⁽¹⁾.

1. *Właściwy organ Państwa Członkowskiego:*

Nazwa: Instituto de Desenvolvimento Rural e Hidráulica

Adres: Av. Afonso Costa, n.º 3, P-1949-002 Lisboa

Telefon: (351) 21 844 22 00

Faks: (351) 21 844 22 02

E-mail: idrha@idrha.min-agricultura.pt

2. *Grupa składająca wniosek:*

2.1 Nazwa: Cooperativa Agrícola dos Produtores de Batata para Semente de Montalegre, CRL

2.2 Adres: Rua General Humberto Delgado P-5470 — 247 Montalegre

Telefon: (351) 276 51 22 53

Faks: (351) 276 51 25 28

E-mail: quadrimonte@iol.pt

2.3 Skład: producenci/przetwórcy (x) inni ()

3. *Rodzaj produktu:*

Klasa 1.1 — Świeże mięso i podroby.

4. *Opis:*

(podsumowanie warunków określonych w art. 4 ust. 2)

⁽¹⁾ Komisja Europejska — Dyrekcja Generalna ds. Rolnictwa — Jednostka ds. Polityki Jakości Produktów Rolnych — B-1049 Bruksela.

- 4.1 Nazwa: „CORDEIRO DE BARROSO” lub „ANHO DE BARROSO” lub „BORREGO DE LEITE DE BARROSO”
- 4.2 Opis: Mięso pochodzące z rozbioru tusz owiec, pochodzących ze skrzyżowania zwierząt rasy „Churra Galega” i „Bordaleira de Entre Douro e Minho” obu płci, wyhodowanych w systemie gospodarstw tradycyjnych ekstensywnych na obszarze geograficznym produkcji, ubitych przed czwartym miesiącem życia oraz o wadze tuszy od 4 do 12 kg. Po prostej obróbce kulinarnej mięso jest kruche, soczyste i bardzo smaczne. Typowy smak jest nieodłącznie związany z metodą produkcji i rodzajem pożywienia. Odnośnie do wagi tusze zazwyczaj dzieli się na 3 kategorie: kategoria A — od 4,0 kg do 7,0 kg, kategoria B — od 7,1 kg do 10,0 kg, kategoria C — od 10,1 kg do 12,0 kg.
- 4.3 Obszar geograficzny: Obszar geograficzny produkcji „Cordeiro de Barroso”, obejmujący miejsca narodzin, hodowli, uboju i pakowania, jest ograniczony do gmin Boticas, Chaves, Mondim de Basto, Montalegre, Murça, Ribeira de Pena, Valpaços i Vila Pouca de Aguiar w okręgu Vila Real. Obszar, który stanowią gminy Boticas, Chaves e Montalegre, jest znany i określany jako Barroso. W tym konkretnym przypadku obszar ten został rozszerzony o wymienione gminy przyległe ze względu na występujące w nich podobne warunki do produkcji jagniąt oraz jednorodność pod względem jakościowym, charakteryzująca tusze produkowane w tych warunkach.
- 4.4 Dowód pochodzenia: Oznaczeniem geograficznym mogą być objęte wyłącznie tusze pochodzące ze zwierząt urodzonych i wyhodowanych w gospodarstwach rolnych, które znajdują się na obszarze geograficznym produkcji, spełniają wszystkie wymogi związane z żywieniem i zdrowiem zwierząt, posiadają system hodowli zgodny z ustanowionym w specyfikacji dla „Cordeiro de Barroso” oraz poddają się systemowi kontroli i certyfikacji określonego w dokumencie „Reguły kontroli i certyfikacji dla Cordeiro de Barroso” („Regras de Controlo e Certificação do Cordeiro de Barroso”). Oznaczenie kontrolne, jakim opatrzona jest każde opakowanie, posiada numer umożliwiający pełne przesładowanie wyrobu aż do gospodarstwa rolnego, w którym rozpoczęto produkcję. Dowód pochodzenia można uzyskać w każdym momencie i na każdym etapie łańcucha produkcji na podstawie numeru serii, wchodzącego obowiązkowo w skład oznaczenia kontrolnego.
- 4.5 Metoda produkcji: Mięso pochodzi z tusz otrzymanych z uboju i rozbioru jagniąt z krzyżówki zwierząt ras „Churra Galega” i „Bordaleira de Entre Douro e Minho”, urodzonych i wyhodowanych według tradycyjnych zasad, ubitych pomiędzy 30 a 120 dniem życia w ubojniach posiadających numer identyfikacyjny zgodny z obowiązującym prawodawstwem oraz uznanych przez Wspólnotę Europejską, znajdujących się na obszarze geograficznym produkcji i zatwierdzonych w tym celu przez zarządzającą grupę producentów. Ogłuszanie zwierząt przed ubojem jest obowiązkowe. Ubój zwierząt prowadzi się w ciągłych seriach, bez przerwy, a w każdej serii znajdują się wyłącznie jagnięta jednego zatwierzonego producenta. Ubojowi towarzyszy zawsze technik z jednostki certyfikującej lub odpowiednio upoważniony do tego celu przedstawiciel jednostki, który może potwierdzić właściwe funkcjonowanie i zachowanie zasad produkcji. Po uboju tusze lub odpowiednie elementy ubitych zwierząt są poddawane badaniu poubojowemu i natychmiast schładzane do temperatury równej lub niższej niż 4 °C (± 1 °C). Końcową temperaturę wewnętrzną 7 °C osiąga się w mniej niż 12 godzin, utrzymując względną wilgotność na poziomie 85-90 %, aż do wysytki, zgodnie z obowiązującym prawodawstwem.

Czynności związane z rozbiorem i pakowaniem mogą być przeprowadzane wyłącznie na ograniczonym obszarze geograficznym, tak aby nie dopuścić do zakłócenia możliwości śledzenia wyrobu oraz do niemożności kontroli jego autentyczności i właściwości na skutek obróbki.

- 4.6 Związek: Produkcja mięsa „Cordeiro de Barroso” jest silnie związana i uzależniona od wykorzystywania wspólnych terenów gminnych („baldios”), od naturalnych i udoskonalonych pastwisk oraz od wolno rosnącej roślinności w regionie Barroso. Charakterystyczny ekosystem występujący w tym regionie, a także wiedza fachowa ludności, zwłaszcza w dziedzinie prowadzenia i hodowli stad, pozwala uzyskać jagnięta o szczególnych cechach, właściwych dla regionu, z którego pochodzą. Charakterystyczna dla tego regionu jest hodowla owiec w systemie ekstensywnym, z wykorzystaniem zasobów o bardzo specyficznych właściwościach, co pozwala na produkcję jagniąt w sposób tradycyjny, istniejący od wielu dekad. Tradycja hodowli owiec w tym regionie sięga wielu lat wstecz i jest silnie związana z praktykowanym tradycyjnym sposobem wypasu. Ze względu na swój smak i konsystencję „Cordeiro de Barroso” był zawsze ważnym produktem zwierzęcym w diecie ludności w tym regionie i stanowił część miejscowego jadłospisu, przede wszystkim w okresach świątecznych. Owce hodowlane są w regionie bardzo cenione i są do tego stopnia związane ze zwyczajami ludności w Barroso, że bywają często podarunkiem na specjalne okazje.

4.7. Organ kontrolny:

Nazwa: Tradição e Qualidade — Associação Interprofissional para Produtos Agro-Alimentares de Trás-os-Montes

Adres: Av. 25 de Abril, 273 S/L, P-5370 Mirandela

Telefon: (351) 278 261 410

Faks: (351) 278 261 410

E-mail: tradição-qualidade@clix.pt

Organ „Tradição e Qualidade” uznano za spełniający wymogi Normy 45011:2001.

4.8. Etykietowanie: Na etykiecie widnieje obowiązkowo napis „Cordeiro de Barroso — Indicação Geográfica Protegida”, logo wyrobu i odpowiednie logo wspólnotowe poprzedzone numerem wpisu do rejestru wspólnotowego.

**CORDEIRO DE BARROSO**

Indicação Geográfica

Do etykiety zalicza się również oznaczenie kontrolne zawierające obowiązkowo nazwę wyrobu i odpowiedni napis, nazwę organu kontrolnego i numer serii (kod cyfrowy lub alfanumeryczny umożliwiający śledzenie wyrobu).

4.9. Krajowe wymogi ustawodawcze: —

Informacje przekazane przez Państwa Członkowskie dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 68/2001 z dnia 12 stycznia 2001 r., zmienionego rozporządzeniem Komisji (WE) nr 363/2004 z dnia 25 lutego 2004 r., w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE do pomocy szkoleniowej

(2006/C 32/05)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

Pomoc nr	XT 7/05		
Państwo Członkowskie	Zjednoczone Królestwo		
Region	Anglia		
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Program szkoleń dla pracodawców — faza pilotażowa, 2004-2006		
Podstawa prawna	Employment Act 1973, Section 2(1) and 2(2) as substantiated by Section 25 of the Employment and Training Act 1998 and the Industrial Development Act 1982, Section 11, Industrial Development Act, 1982, Section 7. Learning and Skills Council Act 2000		
Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi	Program pomocy	Ten program dostarczy funduszy w wysokości około 136 000 000 GBP (196 000 000 EUR) od dnia 1 stycznia 2005 r. do dnia 31 grudnia 2006 r.) Szacunkowy profil rocznego finansowania jest następujący: styczeń — grudzień 2005 r.: 100 mln GBP (144 mln EUR) styczeń — grudzień 2006 r.: 36 mln GBP (52 mln EUR)	
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z art. 4 ust. 2-7 rozporządzenia	Tak	
Data realizacji	Od 1.1.2005 r.		
Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej	Do 31.12.2006 r.		
Cel pomocy	Szkolenia ogólne	Tak	
	Szkolenia specjalistyczne	Nie	
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do pomocy szkoleniowej	Tak	
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Nazwa: Learning and Skills Council		
	Adres: Contact David Greer Cheylesmore House Quinton Road, Coventry, CV1 2WT United Kingdom		
Duża indywidualna dotacja pomocowa	Zgodnie z art. 5 rozporządzenia	Tak	
Numer pomocy	XT 8/05		
Państwo Członkowskie	Włochy		
Region	Izba Handlu, Przemysłu, Rzemiosła i Rolnictwa Reggio Emilia (region Emilia-Romagna)		
Nazwa programu pomocy	Pomoc na szkolenia w gospodarstwach rolnych w prowincji Reggio Emilia		

Podstawa prawna	Determinazione d'urgenza del Presidente n. 3 del 27.1.2005		
Roczne wydatki planowane w ramach programu	70 000 EUR		
Maksymalna intensywność pomocy	70 %		
Data realizacji	4.2.2005 r. (termin składania wniosków: 15.3.2005 r.)		
Czas trwania programu pomocy	31.12.2005 r.		
Cel pomocy	<p>Pomoc dotyczy programów szkoleń ogólnych w gospodarstwach rolnych w prowincji Reggio Emilia w celu:</p> <ul style="list-style-type: none"> — zwiększenia kompetencji zawodowych rolników i ich współpracowników w zakresie jakościowej reorientacji produkcji i stosowania metod produkcji z uwzględnieniem ochrony środowiska, poprawy krajobrazu, zasad BHP i dobrostanu zwierząt; — przekazania rolnikom i ich współpracownikom wiedzy niezbędnej do zarządzania rentownym gospodarstwem rolnym 		
Sektor(-y) gospodarki	Rolnictwo		
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Nazwa: Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Reggio Emilia		
	Adres: Piazza della Vittoria I-42100 Reggio Emilia		
Pomoc nr	XT 9/05		
Państwo Członkowskie	Zjednoczone Królestwo		
Region	West Wales and the Valleys — obszar celu 1		
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Spotlands Credit Union		
Podstawa prawna	Industrial Development Act 1982 Commission Regulation (EC) No 1260/1999 Commission Regulation 2000/906 Structural Funds (National Assembly for Wales) Designation 2000		
Planowane roczne wydatki lub całkowita kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi	Program pomocy	Ogólna kwota roczna pomocy	34 227 GBP
		Gwarantowane pożyczki	
	Pomoc indywidualna	Całkowita kwota pomocy	
		Gwarantowane pożyczki	
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z art. 4 ust. 2-7 rozporządzenia	Tak	
Data realizacji	Od 1.12.2005 r.		
Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej	Do 31.12.2006 r. Uwaga: Jak podano powyżej, dotacja została przyznana przed dniem 31 grudnia 2006 r. Płatności dokonywane w ramach tego zobowiązania będą w miarę możliwości (zgodnie z N+2) kontynuowane do dnia 31 grudnia 2007 r.		

Cel pomocy	Szkolenia ogólne	Tak	
	Szkolenia specjalistyczne	Nie	
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do pomocy szkoleniowej	Nie	
	Pomoc ograniczona do konkretnych sektorów	Tak	
	Inne usługi	Tak	
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Nazwa: National Assembly for Wales		
	Adres C/o Welsh European Funding Office Cwm Cynon Business Park Mountain Ash CF45 4ER United Kingdom		
Duża indywidualna dotacja pomocowa	Zgodnie z art. 5 rozporządzenia	Tak	
Pomoc nr	XT 10/05		
Państwo Członkowskie	Polska		
Region	Cały Kraj		
Nazwa programu pomocy lub nazwa firmy otrzymującej pomoc indywidualną	Szkolenia dla pracodawców posiadających Fundusz Szkoleniowy		
Podstawa prawna	Rozporządzenie Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 10 listopada 2004 r. w sprawie refundacji ze środków Funduszu Pracy kosztów szkoleń oraz wynagrodzeń i składek na ubezpieczenie społeczne od refundowanych wynagrodzeń (Dz.U. nr 249 poz. 2496) Ustawa z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz.U. nr 99 poz. 1001) art. 69.		
Planowane w ramach programu roczne wydatki lub całościowa kwota przyznanej firmie pomocy indywidualnej	Program pomocy	Roczna całościowa kwota	10 milionów PLN
		Gwarantowane pożyczki	
	Pomoc indywidualna	Całościowa kwota	
		Gwarantowane pożyczki	
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z artykułem 4 ust. 2-7 rozporządzenia	Tak	
Data wykonania	24.11.2004 r.		
Okres trwania systemu lub indywidualnej pomocy	Do 31.12.2006 r.		
Cel pomocy	Szkolenie ogólne		
	Szkolenie szczególne	Tak	
Sektory gospodarcze, których pomoc dotyczy	Wszystkie sektory, które mogą się ubiegać o pomoc szkoleniową	Tak	
	— Górnictwo węglowe	Nie	
Nazwa i adres władzy przyznającej pomoc	Nazwa: Starostowie		
	Adres: Ok. 400 placówek na terenie całego kraju		
Duża pomoc indywidualna	Zgodnie z art. 5 rozporządzenia	Tak	

Nr pomocy	XT 30/05		
Państwo Członkowskie	Estonia		
Region	Estonia		
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	„Estoński krajowy plan wdrażania funduszy strukturalnych UE” — jednolity dokument programowy na lata 2004-06; środek 1.2 „Rozwój zasobów ludzkich w celu zwiększenia konkurencyjności przedsiębiorstw”, sekcja „Szkolenia”		
Podstawa prawna	Majandus- ja Kommunikatsiooniministri määrus nr. 50 (2005) 5.5.2005		
Planowane roczne wydatki lub całkowita kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi	Program pomocy	Całkowita kwota roczna pomocy	Estonia: 0,32 mln EUR; EFRR: 0,96 mln EUR; Łącznie: 1,28 mln EUR
		Gwarantowane pożyczki	
	Pomoc indywidualna	Całkowita kwota pomocy	
		Gwarantowane pożyczki	
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z art. 4 ust. 2-7 rozporządzenia	Tak	
Data realizacji	15.5.2005		
Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej	Do 31.12.2006		
Cel pomocy	Szkolenia ogólne	Tak	
	Szkolenia specjalistyczne	Tak	
Sektory gospodarki	Pomoc ograniczona do konkretnych sektorów	Tak	
	Inne sektory związane z produkcją	Tak	
	Usługi transportu morskiego	Tak	
	Inne usługi transportowe	Tak	
	Inne usługi	Tak	
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Nazwa: Ettevõtluse Arendamise Sihtasutus		
	Adres: Liivalaia 13/15 EE-10118 Tallinn		
Duża indywidualna pomoc w formie dotacji	Zgodnie z art. 5 rozporządzenia	Tak	

Upřednie zgłoszenie koncentracji
(Sprawa nr COMP/M.4066 — CVC/SLEC)
Sprawa kwalifikująca się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej

(2006/C 32/06)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

1. W dniu 31 stycznia 2006 r. do Komisji wpłynęło zgłoszenie planowanej koncentracji, dokonane na podstawie art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004⁽¹⁾, zgodnie z którym fundusz inwestycyjny zarządzany i kierowany przez CVC Capital Partners Group Sàrl (CVC Luxemburg) nabywa kontrolę nad całością przedsiębiorstwa Speed Investments Limited („Speed”, Jersey) w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) wymienionego rozporządzenia w drodze zakupu akcji. Kontrolując Speed, CVC nabywa również kontrolę nad przedsiębiorstwem SLEC Holdings Limited (SLEC), który jest akcjonariuszem przedsiębiorstw grupy Formuła Jeden.
2. Dziedziny działalności gospodarczej zainteresowanych przedsiębiorstw są następujące:
 - przedsiębiorstwo CVC: inwestycje oraz zarządzanie funduszami inwestycyjnymi,
 - przedsiębiorstwo Speed: akcjonariusz firmy SLEC,
 - przedsiębiorstwo SLEC: akcjonariusz przedsiębiorstw grupy Formuła Jeden, aktywny w promocji Mistrzostw Świata Formuły Jeden FIA.
3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, zastrzegając sobie jednocześnie prawo do ostatecznej decyzji w tej kwestii, iż zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres zastosowania rozporządzenia (WE) nr 139/2004.
4. Komisja zaprasza zainteresowane strony trzecie do przedłożenia jej ewentualnych uwag o planowanej koncentracji.

Spostrzeżenia te muszą dotrzeć do Komisji nie później niż w ciągu 10 dni od daty niniejszej publikacji. Mogą one zostać nadesłane Komisji za pomocą faksu (na nr (32-2) 296 43 01 lub 296 72 44) lub listownie, z zaznaczonym numerem referencyjnym: COMP/M.4066 — CVC/SLEC, na adres:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, str. 1.

Procedura informacyjna — przepisy techniczne

(2006/C 32/07)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

Dyrektywa 98/34/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 czerwca 1998 r. ustanawiająca procedurę udzielania informacji w zakresie norm i przepisów technicznych oraz zasad dotyczących usług w społeczeństwie informacyjnym (Dz.U. L 204 z 21.7.1998, str. 37; Dz.U. L 217 z 5.8.1998, str. 18).

Notyfikacje projektów krajowych przepisów technicznych otrzymane przez Komisję

Pozycja ⁽¹⁾	Tytuł	Koniec trzymiesięcznego okresu status quo ⁽²⁾
2006/0010/UK	Nowelizacja z 2006 r. do rozporządzenia w sprawie chorób zwierząt (zatwierdzone środki odkażające) (Szkocja)	13.4.2006
2006/0011/DK	Zmiana rozporządzenia w sprawie niektórych wymogów dotyczących opakowań	18.4.2006
2006/0012/DK	Projekt ustawy o zmianie różnych ustaw o podatku ekologicznym i energetycznym (Obniżenie podatku dla sektora ciepłownictwa i in. jako element realizacji ustawy budżetowej na rok 2006, obniżenie podatku od azotu stosowanego w filtrach ekologicznych samochodów ciężarowych i jednostek mikro-kogeneracji oraz modyfikacje systemu rejestracji odbiorców)	(⁴)
2006/0013/HU	Wspólne rozporządzenie Ministra Zdrowia, Ministra Rolnictwa i Rozwoju Regionalnego .../2006./ (...) EÜM-FVM dotyczące modyfikacji wspólnego rozporządzenia 5/2002. (II. 22.) EÜM-FVM w sprawie dopuszczalnej ilości pozostałości dopuszczalnych środków ochrony roślin w roślinach, na ich powierzchni i w produktach roślinnych	14.4.2006
2006/0014/F	Dekret w sprawie instalowania automatycznych bram garażowych w budynkach mieszkalnych	14.4.2006
2006/0015/F	Rozporządzenie w sprawie stosowania artykułu R. 125-3-1 kodeksu budownictwa i mieszkalnictwa	14.4.2006
2006/0016/FIN	Skierowany do Parlamentu projekt Rządu w sprawie zmiany ustawy dotyczącej postępowania z ustawami o rynkach telekomunikacyjnych i niektórych zagadnień prawnorynkowych	18.4.2006
2006/0017/A	Rozporządzenie Ministra Gospodarki i Pracy oraz Ministra ds. Transportu, Innowacji i Technologii w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (Rozporządzenie w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej z 2006 r. — EMVV 2006)	18.4.2006
2006/0018/NL	Projekt rozporządzenia Ministra Gospodarki Mieszkaniowej i Przestrzennej oraz Ochrony Środowiska, zawierający zmianę do Rozporządzenia w sprawie stawek katastru (ustalenie stawek dla nowych produktów i dostosowanie istniejących stawek)	18.4.2006
2006/0019/S	Ogólne wytyczne Urzędu Ochrony Środowiska (NFS 200X:XXX) w zakresie niewielkich instalacji ściekowych	18.4.2006
2006/0020/B	Projekt ustawy zmieniający artykuł 21 § 2 ustawy z dnia 11 marca 2003 r. w sprawie niektórych aspektów prawnych usług społeczeństwa informacyjnego, zmieniony ustawą z dnia 20 lipca 2005 r. dotyczącą różnych przepisów	18.4.2006
2006/0021/NL	Przedłużenie okresu obowiązywania Porozumienia w sprawie witaminizowania tłuszczów do smarowania	18.4.2006

Pozycja ⁽¹⁾	Tytuł	Koniec trzymiesięcznego okresu status quo ⁽²⁾
2006/0022/CZ	Projekt zarządzenia wprowadzającego ustawę nr 676/2004 Zb. U., o obowiązkowym znakowaniu spirytusu oraz o zmianie ustawy nr 586/1992 Zb. U., o podatku dochodowym, z późniejszymi zmianami	⁽⁴⁾
2006/0023/B	Dekret królewski ustanawiający specjalne zasady określania ilości niektórych paliw silnikowych i paliw płynnych sprzedawanych luzem	19.4.2006
2006/0024/A	Projekt 27 nowelizacji ustawy o pojazdach mechanicznych	19.4.2006

⁽¹⁾ Rok — numer identyfikacyjny — Państwo Członkowskie nadsyłające.

⁽²⁾ Okres, w którym projekt nie może zostać przyjęty.

⁽³⁾ Okres status quo nie ma zastosowania, ponieważ Komisja przyjmuje uzasadnienie pilnego przyjęcia podane przez Państwo Członkowskie dokonujące notyfikacji.

⁽⁴⁾ Okres status quo nie ma zastosowania, ponieważ przepisy dotyczą specyfikacji technicznych lub innych wymagań bądź przepisów dotyczących usług, związanych z przepisami podatkowymi lub finansowymi, zgodnie z art. 1 ust. 11 akapitem drugim tiret trzecie dyrektywy 98/34/WE.

⁽⁵⁾ Procedura informacyjna zakończona.

Komisja zwraca uwagę na orzeczenie wydane w dniu 30 kwietnia 1996 r. w sprawie CIA Security (C-194/94 — ECR I, str. 2201), w którym Trybunał Sprawiedliwości orzekł, że artykuły 8 i 9 Dyrektywy 98/34/WE (wcześniej 83/189/EWG) należy interpretować w taki sposób, że jednostki mogą powoływać się na nie przed sądami krajowymi, mającymi obowiązek zaniechać stosowania krajowego przepisu technicznego, który nie został notyfikowany zgodnie z Dyrektywą.

Orzeczenie to potwierdza komunikat Komisji z dnia 1 października 1986 r. (Dz.U. C 245 z 1.10.1986, str. 4).

W związku z tym, niedopełnienie obowiązku notyfikacji powoduje, że odnośne przepisy techniczne nie mogą być stosowane przez sąd, w rezultacie nie mają one mocy obowiązującej w stosunku do jednostek.

Więcej informacji na temat procedury notyfikacji można zasięgnąć pod adresem:

European Commission
 DG Enterprise and Industry, Unit C3
 B-1049 Brussels
 e-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Informacje także na stronie internetowej: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Aby uzyskać dalsze informacje na temat notyfikacji, prosimy o kontakt z krajowymi instytucjami wymienionymi poniżej:

WYKAZ INSTYTUCJI KRAJOWYCH ODPOWIEDZIALNYCH ZA WDRAŻANIE DYREKTYWY 98/34/WE

BELGIA

BELNotif
Qualité et Sécurité
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
NG III – 4ème étage
boulevard du Roi Albert II / 16
B-1000 Bruxelles

Pani Pascaline Descamps
Tel.: (32-2) 206 46 89
Faks: (32-2) 206 57 46
e-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
paolo.caruso@mineco.fgov.be

e-mail ogólny: belnotif@mineco.fgov.be

Witryna internetowa: <http://www.mineco.fgov.be>

REPUBLIKA CZESKA

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
Gorazdova 24
P.O. BOX 49
CZ-128 01 Praha 2

Mr Miroslav Chloupek
Director of International Relations Department
Tel.: (420) 224 907 123
Fax: (420) 224 914 990

E-mail: chloupek@unmz.cz

General e-mail: eu9834@unmz.cz

Website: <http://www.unmz.cz>

DANIA

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 Copenhagen Ø (or DK-2100 Copenhagen OE)

Tel.: (45) 35 46 66 89 (bezpośredni)
Faks: (45) 35 46 62 03
e-mail: Pani Birgitte Spühler Hansen – bsh@ebst.dk

Wspólna skrzynka pocztowa dla wiadomości dotyczących
zawiadomień – noti@ebst.dk

Witryna internetowa: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

NIEMCY

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat XA2
Scharnhorststr. 34–37
D-10115 Berlin

Pani Christina Jäckel
Tel.: (49) 30 2014 6353
Faks: (49) 30 2014 5379
e-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Witryna internetowa: <http://www.bmwa.bund.de>

ESTONIA

Ministry of Economic Affairs and Communications
Harju str. 11
EE-15072 Tallinn

Pan Karl Stern
Tel.: (372) 6 256 405
Faks: (372) 6 313 660
e-mail: karl.stern@mkm.ee

e-mail ogólny: el.teavitamine@mkm.ee

GRECJA

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Mesogeion 119
GR-101 92 ATHENS
Tel.: (30) 210 696 98 63
Faks: (30) 210 696 91 06

ELOT
Acharnon 313
GR-111 45 ATHENS
Tel.: (30) 210 212 03 01
Faks: (30) 210 228 62 19
e-mail: 83189in@elot.gr

Witryna internetowa: <http://www.elot.gr>

HISZPANIA

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias
Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
C/Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6218
E-28006 Madrid

Pan Angel Silván Torregrosa
Tel.: (34) 91 379 83 32

Pani Esther Pérez Peláez
Doradca Techniczny
e-mail: esther.perez@ue.mae.es
Tel.: (34) 91 379 84 64
Faks: (34) 91 379 84 01

e-mail ogólny: d83-189@ue.mae.es

FRANCJA

Délégation interministérielle aux normes
Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12

Pani Suzanne Piau
Tel.: (33) 1 53 44 97 04
Faks: (33) 1 53 44 98 88
e-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Pani Françoise Ouvrard
Tel.: (33) 1 53 44 97 05
Faks: (33) 1 53 44 98 88
e-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

IRLANDIA

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Pan Tony Losty
Tel.: (353) 1 807 38 80
Faks: (353) 1 807 38 38
e-mail: tony.losty@nsai.ie

Witryna internetowa: <http://www.nσαι.ie>

WŁOCHY

*Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ufficio F1 - Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
I-00187 Roma*

Pan Vincenzo Correggia
Tel.: (39) 06 47 05 22 05
Faks: (39) 06 47 88 78 05
e-mail: vincenzo.correggia@minindustria.it

Pan Enrico Castiglioni
Tel.: (39) 06 47 05 26 69
Faks: (39) 06 47 88 77 48
e-mail: enrico.castiglioni@minindustria.it

e-mail ogólny: ucn98.34.italia@attivaproduttive.gov.it

Witryna internetowa: <http://www.minindustria.it>

CYPR

*Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia*

Tel.: (357) 22 409313 lub (357) 22 375053
Faks: (357) 22 754103

Pan Antonis Ioannou
Tel.: (357) 22 409409
Faks: (357) 22 754103
e-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Pani Thea Andreou
Tel.: (357) 22 409 404
Faks: (357) 22 754 103
e-mail: tandreou@cys.mcit.gov.cy

e-mail ogólny: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Witryna internetowa: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

ŁOTWA

Ministry of Economics of Republic of Latvia
Trade Normative and SOLVIT Notification Division
SOLVIT Coordination Centre
55, Brivibas Street
LV-1519 Riga

Reinis Berzins
Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification
Division
Tel.: (371) 7013230
Faks: (371) 7280882

Zanda Liekna
Solvit Coordination Centre
Tel.: (371) 7013236
Faks: (371) 7280882
e-mail: zanda.liekna@em.gov.lv
e-mail ogólny: notification@em.gov.lv

LITWA

*Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius*

Pani Daiva Lesickiene
Tel.: (370) 5 2709347
Faks: (370) 5 2709367

e-mail: dir9834@lsd.lt

Witryna internetowa: <http://www.lsd.lt>

LUKSEMBURG

*SEE - Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve
B.P. 10
L-2010 Luxembourg*

Pan J.P. Hoffmann
Tel.: (352) 46 97 46 1
Faks: (352) 22 25 24

e-mail: see.direction@eg.etat.lu
Witryna internetowa: <http://www.see.lu>

WĘGRY

*Hungarian Notification Centre –
Ministry of Economy and Transport
Budapest
Honvéd u. 13-15.
H-1055*

Pan Zsolt Fazekas
e-mail: fazekaszsz@gkm.hu
Tel.: (36) 1 374 2873
Faks: (36) 1 473 1622

e-mail: notification@gkm.hu

Witryna internetowa: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

*Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta*

Tel.: (356) 2124 2420
Faks: (356) 2124 2406

Pani Lorna Cachia
e-mail: lorna.cachia@msa.org.mt

e-mail ogólny: notification@msa.org.mt

Witryna internetowa: <http://www.msa.org.mt>

HOLANDIA

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Pan Ebel van der Heide
Tel.: (31) 50 5 23 21 34

Pani Hennie Boekema
Tel.: (31) 50 5 23 21 35

Pani Tineke Elzer
Tel.: (31) 50 5 23 21 33
Faks: (31) 50 5 23 21 59

e-mail ogólny:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

AUSTRIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Pani Brigitte Wikgolm
Tel.: (43) 1 711 00 58 96
Faks: (43) 1 715 96 51 lub (43) 1 712 06 80
e-mail: not9834@bmwa.gv.at

Witryna internetowa: <http://www.bmwa.gv.at>

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki i Pracy
Departament Stosunków Europejskich i Wielostronnych
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

Pani Barbara Nieciak
Tel.: (48-22) 693 54 07
Faks: (48-22) 693 40 28
e-mail: barnie@mg.gov.pl

Pani Agata Gağor
Tel.: (48-22) 693 56 90

e-mail ogólny: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGALIA

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Pani Cândida Pires
Tel.: (351) 21 294 82 36 lub 81 00
Faks: (351) 21 294 82 23
e-mail: c.pires@mail.ipq.pt

e-mail ogólny: not9834@mail.ipq.pt

Witryna internetowa: <http://www.ipq.pt>

SŁOWENIA

SIST – Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana

Tel.: (386) 1 478 3041
Faks: (386) 1 478 3098
e-mail: contact@sist.si

Pani Vesna Stražišar

SŁOWACJA

Pani Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic
Stefanovicova 3
SK-814 39 Bratislava

Tel.: (421) 2 5249 3521
Faks: (421) 2 5249 1050
e-mail: steinlova@normoff.gov.sk

FINLANDIA

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Ministerstwo Handlu i Przemysłu)

Adres dla odwiedzających:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00170 Helsinki
oraz
Ratakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Adres pocztowy:
PO Box 32
FIN-00023 Government

Pan Tuomas Mikkola
Tel.: (358) 9 5786 32 65
Faks: (358) 9 1606 46 22
e-mail: tuomas.mikkola@ktm.fi

Pani Katri Amper
e-mail ogólny: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Witryna internetowa: <http://www.ktm.fi>

SZWECJA

Kommerskollegium
(Krajowy Urząd Handlu)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Pani Kerstin Carlsson
Tel.: (46) 86 90 48 82 lub (46) 86 90 48 00
Faks: (46) 8 690 48 40 lub (46) 83 06 759
e-mail: kerstin.carlsson@kommers.se

e-mail ogólny: 9834@kommers.se

Witryna internetowa: <http://www.kommers.se>

WIELKA BRYTANIA

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom

Pan Philip Plumb
Tel.: (44) 2072151488
Faks: (44) 2072151529
e-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
e-mail ogólny: 9834@dti.gsi.gov.uk
Witryna internetowa: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA - ESA

EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Bruxelles

Pani Adinda Batsleer
Tel.: (32-2) 286 18 61
Faks: (32-2) 286 18 00
e-mail: aba@eftasurv.int

Pani Tuija Ristiluoma
Tel.: (32-2) 286 18 71
Faks: (32-2) 286 18 00
e-mail: tri@eftasurv.int
e-mail ogólny: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int
Witryna internetowa: <http://www.eftasurv.int>

EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue Joseph II 12-16
B-1000 Bruxelles

Pani Kathleen Byrne
Tel.: (32-2) 286 17 49
Faks: (32-2) 286 17 42
e-mail: kathleen.byrne@efta.int

e-mail ogólny: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int

Witryna internetowa: <http://www.efta.int>

TURCJA

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
Inönü Bulvarı n° 36
06510
Emek - Ankara

Pan Mehmet Comert
Tel.: (90) 312 212 58 98
Faks: (90) 312 212 87 68
e-mail: comertm@dtm.gov.tr

Witryna internetowa: <http://www.dtm.gov.tr>

Procedura informacyjna — przepisy techniczne

(2006/C 32/08)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

Dyrektywa 98/34/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 czerwca 1998 r. ustanawiająca procedurę udzielania informacji w zakresie norm i przepisów technicznych oraz zasad dotyczących usług w społeczeństwie informacyjnym (Dz.U. L 204 z 21.7.1998, str. 37; Dz.U. L 217 z 5.8.1998, str. 18).

Notyfikacje projektów krajowych przepisów technicznych otrzymane przez Komisję

Pozycja ⁽¹⁾	Tytuł	Koniec trzymiesięcznego okresu status quo ⁽²⁾
2006/0025/F	Rozporządzenie ustanawiające warunki przywozu, we Francji, produktów pszczelich nieprzeznaczonych do spożycia przez ludzi lub do stosowania w pszczelarstwie	19.4.2006
2006/0026/F	Rozporządzenie ustanawiające warunki przywozu i tranzytu, we Francji, produktów pszczelich przeznaczonych do spożycia przez ludzi	19.4.2006
2006/0027/FIN	Ogólne wymogi jakościowe budowy mostów (części SYL 1, 2, 3, 4, 5, 6 i 7): — SYL- 1: Ogólne wymogi jakościowe budowy mostów — SYL- 2: Konstrukcje ziemne i konstrukcje fundamentów — SYL- 3: Konstrukcje betonowe — SYL- 4: Konstrukcje stalowe — SYL- 5: Konstrukcje drewniane — SYL- 6: Struktura nawierzchni płyty — SYL- 7: Wyposażenie i urządzenia	20.4.2006
2006/0028/B	Projekt rozporządzenia królewskiego w sprawie instalowania i funkcjonowania kamer nadzorujących na stadionach piłkarskich	⁽³⁾
2006/0029/PL	Rozporządzenie Ministra Gospodarki w sprawie wymagań, którym powinny odpowiadać szklane przyrządy pomiarowe oraz szczegółowego zakresu badań i sprawdzeń wykonywanych podczas prawnej kontroli metrologicznej tych przyrządów	21.4.2006
2006/0030/I	Projekt rozporządzenia zmieniającego rozporządzenie z dnia 21 września 2005 r. w sprawie przepisów regulujących produkcję i sprzedaż niektórych produktów wędliniarskich	24.4.2006
2006/0031/I	Rozporządzenie Dyrektora Generalnego autonomicznej administracji monopolu państwowego, przygotowane w porozumieniu z Naczelnikiem Policji — Dyrektorem Generalnym ds. bezpieczeństwa publicznego, dotyczące: „uzupełnień i modyfikacji przepisów dotyczących produkcji i kontroli technicznej urządzeń rozrywkowych i aparatów do gier, o których mowa w art. 110 ust. 6 TULPS (jednolity tekst ustawy o bezpieczeństwie publicznym)”	24.4.2006
2006/0032/D	Zmiany w wykazie przepisów budowlanych A (część 1 do 3), wykazie przepisów budowlanych B (część 1 i 2) oraz w wykazie C do wydania 2006/1	25.4.2006
2006/0034/IRL	Przepisy z 2006 roku w sprawie metrologii prawnej (homologacja)	25.4.2006
2006/0035/SI	Ustawa o kontroli materiałów strategicznych o szczególnym znaczeniu dla bezpieczeństwa i zdrowia	24.4.2006
2006/0036/NL	Uchwała zawierająca przepisy dotyczące wymogów, które muszą spełniać przyrządy pomiarowe zawarte w dyrektywach Unii Europejskiej nowego podejścia, przed wprowadzeniem ich do obrotu, przed wzięciem ich w użytkowanie lub przed użyciem, jak również przepisy odnoszące się do oceny zgodności przyrządów pomiarowych (uchwała w sprawie przyrządów pomiarowych I)	27.4.2006

Pozycja ⁽¹⁾	Tytuł	Koniec trzymiesięcznego okresu status quo ⁽²⁾
2006/0037/UK	Dobrowolny system określania wartości odżywczej z przodu opakowań za pomocą symboli graficznych	26.4.2006
2006/0038/UK	Dobrowolny system określania wartości odżywczej z przodu opakowań za pomocą symboli graficznych	26.4.2006
2006/0039/SK	Rozporządzenie Ministerstwa Rolnictwa Republiki Słowackiej i Ministerstwa Zdrowia Republiki Słowackiej w sprawie wydania rozdziału kodeksu żywnościowego, regulującego przepisy dotyczące kremów mrożonych	27.4.2006

⁽¹⁾ Rok — numer identyfikacyjny — Państwo Członkowskie nadsyłające.

⁽²⁾ Okres, w którym projekt nie może zostać przyjęty.

⁽³⁾ Okres status quo nie ma zastosowania, ponieważ Komisja przyjmuje uzasadnienie pilnego przyjęcia podane przez Państwo Członkowskie dokonujące notyfikacji.

⁽⁴⁾ Okres status quo nie ma zastosowania, ponieważ przepisy dotyczą specyfikacji technicznych lub innych wymagań bądź przepisów dotyczących usług, związanych z przepisami podatkowymi lub finansowymi, zgodnie z art. 1 ust. 11 akapitem drugim tiret trzecie dyrektywy 98/34/WE.

⁽⁵⁾ Procedura informacyjna zakończona.

Komisja zwraca uwagę na orzeczenie wydane w dniu 30 kwietnia 1996 r. w sprawie CIA Security (C-194/94 — ECR I, str. 2201), w którym Trybunał Sprawiedliwości orzekł, że artykuły 8 i 9 Dyrektywy 98/34/WE (wcześniej 83/189/EWG) należy interpretować w taki sposób, że jednostki mogą powoływać się na nie przed sądami krajowymi, mającymi obowiązek zaniechać stosowania krajowego przepisu technicznego, który nie został notyfikowany zgodnie z Dyrektywą.

Orzeczenie to potwierdza komunikat Komisji z dnia 1 października 1986 r. (Dz.U. C 245 z 1.10.1986, str. 4).

W związku z tym, niedopełnienie obowiązku notyfikacji powoduje, że odnośne przepisy techniczne nie mogą być stosowane przez sąd, w rezultacie nie mają one mocy obowiązującej w stosunku do jednostek.

Więcej informacji na temat procedury notyfikacji można zasięgnąć pod adresem:

European Commission
 DG Enterprise and Industry, Unit C3
 B-1049 Brussels
 e-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Informacje także na stronie internetowej: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Aby uzyskać dalsze informacje na temat notyfikacji, prosimy o kontakt z krajowymi instytucjami wymienionymi poniżej:

WYKAZ INSTYTUCJI KRAJOWYCH ODPOWIEDZIALNYCH ZA WDRAŻANIE DYREKTYWY 98/34/WE

BELGIA

BELNotif
Qualité et Sécurité
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
NG III – 4ème étage
boulevard du Roi Albert II / 16
B-1000 Bruxelles

Pani Pascaline Descamps
Tel.: (32-2) 206 46 89
Faks: (32-2) 206 57 46
e-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
paolo.caruso@mineco.fgov.be

e-mail ogólny: belnotif@mineco.fgov.be

Witryna internetowa: <http://www.mineco.fgov.be>

REPUBLIKA CZESKA

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
Gorazdova 24
P.O. BOX 49
CZ-128 01 Praha 2

Mr Miroslav Chloupek
Director of International Relations Department
Tel.: (420) 224 907 123
Fax: (420) 224 914 990

E-mail: chloupek@unmz.cz

General e-mail: eu9834@unmz.cz

Website: <http://www.unmz.cz>

DANIA

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 Copenhagen Ø (or DK-2100 Copenhagen OE)

Tel.: (45) 35 46 66 89 (bezpośredni)
Faks: (45) 35 46 62 03
e-mail: Pani Birgitte Spühler Hansen – bsh@ebst.dk

Wspólna skrzynka pocztowa dla wiadomości dotyczących
zawiadomień – noti@ebst.dk

Witryna internetowa: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

NIEMCY

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat XA2
Scharnhorststr. 34–37
D-10115 Berlin

Pani Christina Jäckel
Tel.: (49) 30 2014 6353
Faks: (49) 30 2014 5379
e-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Witryna internetowa: <http://www.bmwa.bund.de>

ESTONIA

Ministry of Economic Affairs and Communications
Harju str. 11
EE-15072 Tallinn

Pan Karl Stern
Tel.: (372) 6 256 405
Faks: (372) 6 313 660
e-mail: karl.stern@mkm.ee

e-mail ogólny: el.teavitamine@mkm.ee

GRECJA

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Mesogeion 119
GR-101 92 ATHENS
Tel.: (30) 210 696 98 63
Faks: (30) 210 696 91 06

ELOT
Acharnon 313
GR-111 45 ATHENS
Tel.: (30) 210 212 03 01
Faks: (30) 210 228 62 19
e-mail: 83189in@elot.gr

Witryna internetowa: <http://www.elot.gr>

HISZPANIA

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias
Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
C/Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6218
E-28006 Madrid

Pan Angel Silván Torregrosa
Tel.: (34) 91 379 83 32

Pani Esther Pérez Peláez
Doradca Techniczny
e-mail: esther.perez@ue.mae.es
Tel.: (34) 91 379 84 64
Faks: (34) 91 379 84 01

e-mail ogólny: d83-189@ue.mae.es

FRANCJA

Délégation interministérielle aux normes
Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12

Pani Suzanne Piau
Tel.: (33) 1 53 44 97 04
Faks: (33) 1 53 44 98 88
e-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Pani Françoise Ouvrard
Tel.: (33) 1 53 44 97 05
Faks: (33) 1 53 44 98 88
e-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

IRLANDIA

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Pan Tony Losty
Tel.: (353) 1 807 38 80
Faks: (353) 1 807 38 38
e-mail: tony.losty@nsai.ie

Witryna internetowa: <http://www.nσαι.ie>

WŁOCHY

*Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ufficio F1 - Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
I-00187 Roma*

Pan Vincenzo Correggia
Tel.: (39) 06 47 05 22 05
Faks: (39) 06 47 88 78 05
e-mail: vincenzo.correggia@minindustria.it

Pan Enrico Castiglioni
Tel.: (39) 06 47 05 26 69
Faks: (39) 06 47 88 77 48
e-mail: enrico.castiglioni@minindustria.it

e-mail ogólny: ucn98.34.italia@attivaproduttive.gov.it

Witryna internetowa: <http://www.minindustria.it>

CYPR

*Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia*

Tel.: (357) 22 409313 lub (357) 22 375053
Faks: (357) 22 754103

Pan Antonis Ioannou
Tel.: (357) 22 409409
Faks: (357) 22 754103
e-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Pani Thea Andreou
Tel.: (357) 22 409 404
Faks: (357) 22 754 103
e-mail: tandreou@cys.mcit.gov.cy

e-mail ogólny: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Witryna internetowa: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

ŁOTWA

Ministry of Economics of Republic of Latvia
Trade Normative and SOLVIT Notification Division
SOLVIT Coordination Centre
55, Brivibas Street
LV-1519 Riga

Reinis Berzins
Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification
Division
Tel.: (371) 7013230
Faks: (371) 7280882

Zanda Liekna
Solvit Coordination Centre
Tel.: (371) 7013236
Faks: (371) 7280882
e-mail: zanda.liekna@em.gov.lv
e-mail ogólny: notification@em.gov.lv

LITWA

*Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius*

Pani Daiva Lesickiene
Tel.: (370) 5 2709347
Faks: (370) 5 2709367

e-mail: dir9834@lsd.lt

Witryna internetowa: <http://www.lsd.lt>

LUKSEMBURG

*SEE - Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve
B.P. 10
L-2010 Luxembourg*

Pan J.P. Hoffmann
Tel.: (352) 46 97 46 1
Faks: (352) 22 25 24

e-mail: see.direction@eg.etat.lu
Witryna internetowa: <http://www.see.lu>

WĘGRY

*Hungarian Notification Centre –
Ministry of Economy and Transport
Budapest
Honvéd u. 13-15.
H-1055*

Pan Zsolt Fazekas
e-mail: fazekaszsz@gkm.hu
Tel.: (36) 1 374 2873
Faks: (36) 1 473 1622

e-mail: notification@gkm.hu

Witryna internetowa: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

*Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta*

Tel.: (356) 2124 2420
Faks: (356) 2124 2406

Pani Lorna Cachia
e-mail: lorna.cachia@msa.org.mt

e-mail ogólny: notification@msa.org.mt

Witryna internetowa: <http://www.msa.org.mt>

HOLANDIA

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Pan Ebel van der Heide
Tel.: (31) 50 5 23 21 34

Pani Hennie Boekema
Tel.: (31) 50 5 23 21 35

Pani Tineke Elzer
Tel.: (31) 50 5 23 21 33
Faks: (31) 50 5 23 21 59

e-mail ogólny:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

AUSTRIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Pani Brigitte Wikgolm
Tel.: (43) 1 711 00 58 96
Faks: (43) 1 715 96 51 lub (43) 1 712 06 80
e-mail: not9834@bmwa.gv.at

Witryna internetowa: <http://www.bmwa.gv.at>

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki i Pracy
Departament Stosunków Europejskich i Wielostronnych
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

Pani Barbara Nieciak
Tel.: (48-22) 693 54 07
Faks: (48-22) 693 40 28
e-mail: barnie@mg.gov.pl

Pani Agata Gagor
Tel.: (48-22) 693 56 90

e-mail ogólny: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGALIA

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Pani Cândida Pires
Tel.: (351) 21 294 82 36 lub 81 00
Faks: (351) 21 294 82 23
e-mail: c.pires@mail.ipq.pt

e-mail ogólny: not9834@mail.ipq.pt

Witryna internetowa: <http://www.ipq.pt>

SŁOWENIA

SIST – Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana

Tel.: (386) 1 478 3041
Faks: (386) 1 478 3098
e-mail: contact@sist.si

Pani Vesna Stražišar

SŁOWACJA

Pani Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic
Stefanovicova 3
SK-814 39 Bratislava

Tel.: (421) 2 5249 3521
Faks: (421) 2 5249 1050
e-mail: steinlova@normoff.gov.sk

FINLANDIA

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Ministerstwo Handlu i Przemysłu)

Adres dla odwiedzających:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00170 Helsinki
oraz
Ratakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Adres pocztowy:
PO Box 32
FIN-00023 Government

Pan Tuomas Mikkola
Tel.: (358) 9 5786 32 65
Faks: (358) 9 1606 46 22
e-mail: tuomas.mikkola@ktm.fi

Pani Katri Amper
e-mail ogólny: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Witryna internetowa: <http://www.ktm.fi>

SZWECJA

Kommerskollegium
(Krajowy Urząd Handlu)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Pani Kerstin Carlsson
Tel.: (46) 86 90 48 82 lub (46) 86 90 48 00
Faks: (46) 8 690 48 40 lub (46) 83 06 759
e-mail: kerstin.carlsson@kommers.se

e-mail ogólny: 9834@kommers.se

Witryna internetowa: <http://www.kommers.se>

WIELKA BRYTANIA

*Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2*
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom

Pan Philip Plumb
Tel.: (44) 2072151488
Faks: (44) 2072151529
e-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
e-mail ogólny: 9834@dti.gsi.gov.uk
Witryna internetowa: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA - ESA

EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Bruxelles

Pani Adinda Batsleer
Tel.: (32-2) 286 18 61
Faks: (32-2) 286 18 00
e-mail: aba@eftasurv.int

Pani Tuija Ristiluoma
Tel.: (32-2) 286 18 71
Faks: (32-2) 286 18 00
e-mail: tri@eftasurv.int
e-mail ogólny: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int
Witryna internetowa: <http://www.eftasurv.int>

*EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat*
Rue Joseph II 12-16
B-1000 Bruxelles

Pani Kathleen Byrne
Tel.: (32-2) 286 17 49
Faks: (32-2) 286 17 42
e-mail: kathleen.byrne@efta.int

e-mail ogólny: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int

Witryna internetowa: <http://www.efta.int>

TURCJA

*Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade*
Inönü Bulvarı n° 36
06510
Emek - Ankara

Pan Mehmet Comert
Tel.: (90) 312 212 58 98
Faks: (90) 312 212 87 68
e-mail: comertm@dtm.gov.tr

Witryna internetowa: <http://www.dtm.gov.tr>

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa nr COMP/M.4073 — Conoco Phillips/Louis Dreyfus Refining and Marketing/Louis Dreyfus Energy Holding)**

(2006/C 32/09)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

W dniu 31 stycznia 2006 r. Komisja podjęła decyzję o nie sprzeciwianiu się wyżej wymienionej koncentracji oraz uznaniu jej za zgodną z regułami wspólnego rynku. Powyższa decyzja zostaje wydana na mocy art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji jest dostępny wyłącznie w języku angielskim i będzie opublikowany po uprzednim usunięciu ewentualnych tajemnic handlowych przedsiębiorstw. Tekst decyzji będzie dostępny:

- na stronie internetowej: Europa — Dyrekcja Generalna do spraw Konkurencji (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Strona ta została wyposażona w różnorodne opcje wyszukiwania, takie jak spis firm, numerów spraw, dat oraz spis sektorów przemysłowych, które mogą być pomocne w znalezieniu poszczególnych decyzji w sprawach połączeń,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex, pod numerem dokumentu 32006M4073. EUR-Lex pozwala na dostęp on-line do dokumentacji prawa Europejskiego. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa nr COMP/M.4069 — Cognis/Golden Hope Plantations BHD/JV)**

(2006/C 32/10)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

W dniu 1 lutego 2006 r. Komisja podjęła decyzję o nie sprzeciwianiu się wyżej wymienionej koncentracji oraz uznaniu jej za zgodną z regułami wspólnego rynku. Powyższa decyzja zostaje wydana na mocy art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji jest dostępny wyłącznie w języku angielskim i będzie opublikowany po uprzednim usunięciu ewentualnych tajemnic handlowych przedsiębiorstw. Tekst decyzji będzie dostępny:

- na stronie internetowej: Europa — Dyrekcja Generalna do spraw Konkurencji (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Strona ta została wyposażona w różnorodne opcje wyszukiwania, takie jak spis firm, numerów spraw, dat oraz spis sektorów przemysłowych, które mogą być pomocne w znalezieniu poszczególnych decyzji w sprawach połączeń,
 - w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex, pod numerem dokumentu 32006M4069. EUR-Lex pozwala na dostęp on-line do dokumentacji prawa Europejskiego. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

III

(Powiadomienia)

KOMISJA

P-Lizbona: Wykonywanie regularnych usług lotniczych

Zaproszenie do składania ofert na wykonywanie regularnych usług lotniczych na trasie Lizbona/Bragança/Vila Real/Lizbona, ogłoszone przez Portugalie zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92

(2006/C 32/11)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

1. **Wprowadzenie:** Zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie dostępu przewoźników lotniczych Wspólnoty do wewnątrzspółnotowych tras lotniczych, Portugalia podjęła decyzję o zmianie zobowiązań z tytułu wykonywania usług publicznych na trasach Lizbona/Bragança i Bragança/Vila Real/Lizbona.

Ponieważ w dniu 30 listopada 2005 r. żaden przewoźnik nie rozpoczął lub nie zamierza rozpocząć wykonywania regularnych usług na wyżej wymienionych trasach zgodnie z nałożonymi zobowiązaniami z tytułu wykonywania usług publicznych i bez żądania dofinansowania, Portugalia, w ramach procedury przewidzianej w art. 4 pkt 1 lit. d) wspomnianego rozporządzenia podjęła decyzję o ograniczeniu dostępu do tych tras do jednego przewoźnika oraz o przyznaniu prawa do eksploatacji tej trasy z dniem 31 marca 2006 r. w drodze zaproszenia do składania ofert.

2. **Przedmiot zaproszenia do składania ofert:** Świadczenie usług lotniczych na trasie Lizbona/Bragança i Bragança/Vila Real/Lizbona począwszy od dnia 31 marca 2006 r.

Usługi te będą świadczone zgodnie ze zobowiązaniami z tytułu wykonywania usług publicznych nałożonymi na usługi publiczne i opublikowanymi w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* seria C 30 z dnia 7.2.2006 do dnia 16 listopada 2006 r.

Zwraca się uwagę przewoźników na fakt, iż — biorąc pod uwagę specyfikę tych połączeń — muszą oni wykazać, że większość załogi obsługującej te połączenia mówi po portugalsku i rozumie ten język.

3. **Uczestnictwo w zaproszeniu do składania ofert:** Wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający odpowiedni certyfikat przewoźnika lotniczego i ważne zezwolenie eksploatacyjne wydane przez państwo członkowskie

zgodnie z rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2407/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie przyznawania licencji przewoźnikom lotniczym mogą wykonywać te usługi.

4. **Procedura rozpatrywania ofert:** Niniejsze zaproszenie do składania ofert podlega przepisom art. 4 ust. 1 lit. d)-i) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92.

5. **Tryb udzielania zamówień:** Kompletną dokumentację dotyczącą zaproszenia do składania ofert, w tym program konkursu, można otrzymać po dokonaniu wpłaty 100 EUR na rzecz Instituto Nacional de Aviação Civil (Krajowy Instytut Lotnictwa Cywilnego), Rua B, Edifícios 4,5, e 6 — Aeroporto da Portela 4 P-1749-034 Lisboa.

6. **Dofinansowanie:** Oferty przedstawione przez kandydatów muszą określać wyraźnie kwotę wymaganą z tytułu dofinansowania na wykonywanie wspomnianej usługi przez okres 3 lat począwszy od dnia rozpoczęcia eksploatacji (z podziałem rocznym). Jeżeli oferty obejmują wykonywanie lotów w weekendy, nie mogą one powodować jakiegokolwiek wzrostu nakładów finansowych ze strony Państwa. Określenie i uzasadnienie skutków finansowych wykonywania lotów w weekendy (niepowodujących nakładów ze strony Państwa) musi zostać odpowiednio wyszczególnione w ofercie konkursowej.

Dokładna kwota ostatecznie przyznanego dofinansowania zostanie określona co roku ex-post na podstawie rzeczywistych i odpowiednio uzasadnionych kosztów usługi oraz zysków, jakie ona przyniosła, do wysokości kwoty wskazanej we wniosku.

7. **Taryfy:** Oferty przedstawione przez kandydatów muszą wskazywać przewidywane taryfy, które muszą być zgodne ze zmienionymi zobowiązaniami z tytułu wykonywania usługi publicznej opublikowanymi w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, seria C 30 z dnia 7.2.2006 do dnia 16 listopada 2006 r.

8. **Czas trwania, zmiany oraz rozwiązanie umowy:** Umowa rozpocznie się w dniu 31 marca 2006 r. i zostanie zakończona w dniu 30 marca 2009 r. Ponadto wykonywanie umowy będzie przedmiotem corocznej analizy, przeprowadzanej w porozumieniu z przewoźnikiem w miesiącach czerwcu i lipcu. W przypadku nieprzewidzianej zmiany warunków wykonywania usługi, kwota dotacji może zostać poddana przeglądowi.
9. **Kary w przypadku nieprzebrzegania umowy:** W przypadku niemożności wykonywania usługi przez przewoźnika z powodu działania siły wyższej kwota dofinansowania może zostać zmniejszona proporcjonalnie do niewykonanych lotów.
- W przypadku, gdy przewoźnik nie eksploatuje trasy z powodów innych niż działanie siły wyższej, lub w przypadku niedotrzymania zobowiązań z tytułu wykonywania usług publicznych, władze portugalskie mogą:
- obniżyć kwotę dofinansowania proporcjonalnie do ilości niezrealizowanych lotów,
 - zażądać od przewoźnika wyjaśnień i, jeżeli te nie będą wystarczające, anulować umowę bez okresu wypowiedzenia i zażądać odszkodowania za poniesione szkody.
10. **Składanie ofert przetargowych:** Oferty należy składać najpóźniej do godziny 17:00 30 dnia (trzydziestego dnia)

od daty opublikowania niniejszego zaproszenia do składania ofert w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Oferty mogą zostać dostarczone bezpośrednio do siedziby Instituto Nacional de Aviação Civil, Rua B, Edifícios 4, 5 e 6, Aeroporto da Portela 4, P-1749-034 Lisboa, w godzinach od 9:00 do 17:00 za pokwitowaniem, lub wysłane listem poleconym na ten sam adres, pod warunkiem zachowania terminu i godziny określonych w poprzednim punkcie.

11. **Okres ważności zaproszenia do składania ofert:** Zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. d) pierwsze zdanie rozporządzenia (EWG) nr 2408/92, niniejsze zaproszenie do składania ofert jest ważne pod warunkiem, że żaden wspólnotowy przewoźnik lotniczy zamierzający uzyskać zezwolenie na eksploatację wspomnianych tras nie przedstawi przed dniem 30 listopada 2005 r. wniosku o zezwolenie na eksploatację wspomnianej trasy poczynawszy od dnia 31 marca 2006 r. zgodnie z nałożonymi zobowiązaniami z tytułu wykonywania usług publicznych, bez jakiegokolwiek dofinansowania.

W przypadku, gdy jeden lub kilku przewoźników przedstawi przed dniem 30 listopada 2005 r. wniosek o zezwolenie na eksploatację tych tras, z zachowaniem zobowiązań z tytułu wykonywania usług publicznych i bez żądania dofinansowania, niniejsze zaproszenie traci ważność.

ZAPROSZENIE DO SKŁADANIA WNIOSKÓW — DG EAC nr EAC/65/05

Zaproszenie do składania wniosków na 2006 r. na ogólne działania związane z obserwacją, analizą i innowacyjnością

(Działania 6.1.2 i 6.2 programu „Socrates”)

(2006/C 32/12)

1. Cele i opis

Na podstawie decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej drugi etap wspólnotowego programu „Socrates”⁽¹⁾ Komisja ogłasza zaproszenie do składania wniosków na wykonanie „Ogólnych działań obserwacji i analizy” (działanie 6.1.2, pkt c i d) oraz „Inicjatyw nowatorskich odpowiadających pojawiającym się potrzebom” (działanie 6.2) poprzez środki mające na celu poprawę i ułatwienie wymiany informacji i doświadczeń, jak również poprzez realizację innowacji w dziedzinie edukacji pomiędzy państwami uczestniczącymi w programie „Socrates”.

2. Tematy priorytetowe

Komisja ogłasza zaproszenie do składania wniosków z zakresu trzech następujących tematów priorytetowych:

- **Jaka rolę powinno spełniać szkolnictwo wyższe i jaki powinno mieć profil w powiązaniu z europejskim modelem socjalnym?**
- **Lepsze zrozumienie zjawiska słabej umiejętności czytania i słabych czytelników w celu lepszego zwalczania;**
- **Lepsza ocena polityki w zakresie edukacji przystosowanej do potrzeb grup ryzyka.**

3. Kandydaci kwalifikujący się

Wnioski o wsparcie mogą obejmować lub być złożone przez podmioty mające siedzibę w państwach uczestniczących w programie „Socrates”, tzn.:

- 25 państwach członkowskich Unii Europejskiej,
- krajach EFTA i EOG: Islandii, Lichtensteinie i Norwegii,
- krajach kandydujących: Bułgarii, Rumunii, Turcji.

Jako kwalifikujące się do złożenia wniosków w ramach niniejszego zaproszenia traktuje się organizacje i podmioty mające siedzibę w państwach uczestniczących w programie „Socrates”, które wykażą się kompetencjami i doświadczeniem wystarczającymi do zrealizowania proponowanego działania i które zaangażują jako partnerów w projekcie podmioty **z co najmniej 6 państw** uczestniczących w programie „Socrates”, **włącznie** z krajem, w którym znajduje się instytucja koordynująca projekt, wśród których znajdzie się **co najmniej jedno państwo członkowskie Unii Europejskiej**.

Podmioty kwalifikujące się wniosków w ramach niniejszego zaproszenia są sklasyfikowane według typów i umieszczone w wykazie znajdującym się w **załączniku 2** do niniejszego Zaproszenia zatytułowanym „Wykaz kodów do zastosowania we wniosku”.

4. Budżet i czas trwania projektów

Całkowity budżet przeznaczony na współfinansowanie projektów wynosi w przybliżeniu **3 600 000 EUR**. Pomoc finansowa Komisji nie może przekroczyć **75 %** całkowitych wydatków kwalifikujących się. Maksymalna kwota dotacji przyznanej przez Komisję wynosi **220 000 EUR** rocznie.

Działania muszą rozpocząć się **z dniem 1 października 2006 r.** Maksymalny czas trwania projektów wynosi **24** miesiące.

5. Termin składania wniosków

Wnioski o finansowanie należy wysłać do Komisji **najpóźniej do dnia 18 kwietnia 2006 r.**

(¹) Decyzja 253/2000/WE z dnia 24 stycznia 2000 r., Dz.U. L 28 z 3.2.2000, str. 1-15.

6. Szczegółowe informacje

Pełny tekst zaproszenia do składania wniosków oraz formularze zgłoszeniowe i załączniki dostępne są pod następującym adresem internetowym:

http://europa.eu.int/comm/education/programmes/socrates/observation/call_en.html

Wnioski muszą być w pełni zgodne z przepisami zawartymi w pełnym tekście zaproszenia i zostać złożone na formularzu przeznaczonym do tego celu.

Zmiana ogłoszenia przetargu na refundację wywozową dla pszenicy zwyczajnej na wywóz do niektórych krajów trzecich

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej C 166 z 7 lipca 2005 r.)

(2006/C 32/13)

Na stronie 54, w tytule I „Przedmiot”, pkt 2 otrzymuje następujące brzmienie:

„Całkowita ilość, jaka może stać się przedmiotem ustalenia maksymalnej wysokości refundacji wywozowej, o której mowa w art. 4 ust.1 rozporządzenia Komisji nr 1501/95 ⁽¹⁾, obejmuje około 7 000 000 ton.”

⁽¹⁾ Dz.U. L 147, z 30.6.1995, str. 7.